



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



\$DENOMINAZIONEID1\$  
\$INDIRIZZOID1\$  
\$CAPID1\$ \$COMUNEID1\$ \$PROVINCIAID1\$

Benutzercode: \$CODICEID1\$

Erhebungsschlüssel: \$CHIAVEINDAGINE1\$

Sehr geehrtes Unternehmen,

das Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) führt in Zusammenarbeit mit dem ASTAT ab Juli 2026 **die Erhebung von Informationen, Daten und Dokumenten für die Klassifizierung der Wirtschaftseinheiten in den festgelegten institutionellen Sektoren des Europäischen Systems der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen 2010 (ESVG 2010)** durch.

Das ISTAT führt diese Erhebung und die damit verbundene Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen einer Aufgabe von öffentlichem Interesse durch. Die Erhebung ist von der Europäischen Verordnung Nr. 549/2013 vorgesehen und Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms (IST-02538); dieses kann auf der Seite <https://www.sistan.it/index.php?id=700> eingesehen werden.

Ziel der Erhebung ist die Erfassung von Buchhaltungsdaten (Bestände, Kosten und Erträge), Informationen und Dokumenten, die für die Klassifizierung von Bilanzpositionen nützlich sind, um die Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen zu erstellen und um den Charakter der Produktion der antwortenden Einheit (öffentlich oder privat, markt-/nichtmarktbestimmt) gemäß den Definitionen der oben genannten Verordnung (EU) Nr. 549/2013 zum Europäischen System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen auf nationaler und regionaler Ebene in der Europäischen Union zu überprüfen.

Bezugsjahr der Erhebung ist 2025. Die Erhebung muss bis zum **30. Oktober 2026, 19:00 Uhr** abgeschlossen sein.

Die Informationen, die von der Erhebungseinheit bereitgestellt werden, unterliegen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz des statistischen Geheimnisses. Die Ergebnisse werden ausschließlich in zusammengefasster Form verbreitet, sodass keine Rückschlüsse auf die Subjekte möglich sind, auf die sie sich beziehen.

Die Datenerfassung erfolgt ausschließlich online durch Beantwortung des Online-Fragebogens unter dem Link: <https://gino.istat.it/riddcue>  
Um den Fragebogen auszufüllen, registrieren Sie sich zuerst mit folgenden Zugangsdaten:

Benutzercode: \$CODICEID2\$      Passwort: \$PASSWORD\$

Der Fragebogen sieht vor, dass alle Erhebungseinheiten das Formblatt „Stammdaten“ und das Formblatt „Buchführung“ ausfüllen: Bei letzterem stehen je nach Art der Rechnungslegung, die von der Einheit für das Bezugsjahr angewandt wird, die Finanzbuchhaltung oder die Wirtschaftsbuchführung zur Wahl. Alle betroffenen Erhebungseinheiten sind außerdem verpflichtet, dem ISTAT im Rahmen von zwei entsprechenden Fragestellungen jene Unterlagen zu übermitteln, die für die oben genannten Klassifizierungszwecke nützlich sein können. Falls die Abschlussrechnung für 2025 noch nicht genehmigt wurde, muss die Einheit das Formblatt mit den vorläufigen ihr zur Verfügung stehenden Daten ausfüllen und dies im Feld „Anmerkungen“ des entsprechenden Buchführung-Formblatts angeben

Sie finden alle Informationen zur **Erhebung von Informationen, Daten und Dokumenten für die Klassifizierung der Wirtschaftseinheiten in den festgelegten institutionellen Sektoren des Europäischen Systems der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen 2010 (ESVG 2010)** (Datenerhebung, Hilfestellungen und Unterstützung, Datenverarbeitung und Rechtsgrundlagen) auf der Webseite <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/riddcue/>.

Über die folgenden Kanäle können Sie Informationen und/oder Unterstützung erhalten. Geben Sie dafür den Erhebungsschlüssel und den Benutzercode an: per Telefon (gebührenfreie Nummer): **1510** (Montag–Freitag, 9:00–19:00 Uhr), per E-Mail an [istituzioni@istat.it](mailto:istituzioni@istat.it), per Telefon (ASTAT) unter der Nummer 0471 418422 (Montag–Freitag, 8:45–12:15 Uhr; Donnerstag, 14:30–16.00 Uhr), per E-Mail (ASTAT) an [astat.bilanz@provincia.bz.it](mailto:astat.bilanz@provincia.bz.it) oder über das Kontaktformular oder den Chat auf der Webseite <https://contact.istat.it>.

Der Erfolg dieser Erhebung hängt entscheidend von Ihrer Mitarbeit ab. Deshalb hoffen wir, dass Sie zahlreich daran teilnehmen.

Wir bedanken uns für Ihre Mitarbeit und verbleiben mit freundlichen Grüßen

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



\$DENOMIAZIONEID1\$  
\$INDIRIZZOID1\$  
\$CAPID1\$ \$COMUNEID1\$ \$PROVINCIAID1\$

Codice utente: \$CODICEID1\$  
Chiave Indagine: \$CHIAVEINDAGINE\$

Spettabile Impresa,

L'Istituto nazionale di statistica condurrà, in collaborazione con l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT), dal mese di luglio 2026 la **Rilevazione di Informazioni, Dati e Documenti necessari alla Classificazione di Unità Economiche nei settori istituzionali stabiliti dal Sistema Europeo dei Conti 2010 (SEC 2010)** alla quale codesta impresa è chiamata a partecipare.

L'Istat svolge la presente rilevazione nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico. La rilevazione è prevista dal Regolamento europeo n. 549/2013 ed è inserita nel Programma statistico nazionale in vigore (Codice IST-02538) consultabile alla pagina <https://www.sistan.it/index.php?id=700>.

Le informazioni raccolte serviranno ad acquisire dati contabili (stock, flussi di entrata e di uscita ovvero di ricavi e costi), informazioni e documenti utili a classificare le poste di bilancio, ai fini della produzione dei conti nazionali e a verificare la natura di produttore pubblico o produttore privato, market o non market, dell'unità rispondente, secondo le definizioni del citato Regolamento (UE) n. 549/2013 sul Sistema Europeo dei Conti Nazionali e Regionali nell'Unione Europea.

L'indagine viene svolta con riferimento all'anno 2025 e deve essere conclusa improrogabilmente entro e non oltre **le ore 19:00 del 30 ottobre 2026**.

Le informazioni fornite da codesta unità di rilevazione saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico, inoltre, i risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e, pertanto, non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

L'acquisizione dei dati può avvenire esclusivamente on line attraverso il sistema di compilazione preposto, raggiungibile all'indirizzo: <https://gino.istat.it/riddcue>.

Per accedere alla compilazione del questionario, è necessario accreditarsi utilizzando le credenziali riportate di seguito:

Codice utente: \$CODICEID2\$ e Password: \$PASSWORD\$

Il questionario prevede la compilazione, da parte di tutte le unità di rilevazione interessate, della Sezione Anagrafica e del Modello di contabilità, a scelta tra finanziaria o economica, in base al tipo di contabilità adottata dall'unità per l'esercizio di riferimento. A tutte le unità di rilevazione interessate si richiede inoltre di trasmettere all'Istat, attraverso due appositi quesiti, la documentazione ritenuta utile ai fini classificatori sopracitati. Si precisa che, qualora il bilancio consuntivo 2025 non fosse stato ancora approvato, l'unità è tenuta a compilare il modello con i dati provvisori a disposizione dell'Ente, dandone comunicazione nel campo "Annotazioni" del modello di contabilità di riferimento.

Tutte le informazioni relative alla **Rilevazione di Informazioni, Dati e Documenti necessari alla Classificazione di Unità Economiche nei settori istituzionali stabiliti dal Sistema Europeo dei Conti 2010 (SEC 2010)** inerenti la raccolta dei dati, il supporto e l'assistenza, il trattamento dei dati, l'obbligo di risposta e sanzione e i riferimenti normativi sono reperibili alla pagina <https://www.istat.it/informazioni-sulla-rilevazione/riddcue/>.

È possibile ricevere informazioni e/o supporto, comunicando la Chiave indagine e il Codice utente, attraverso i seguenti canali: numero gratuito **1510** (dal lunedì al venerdì ore 9.00 – 19.00), indirizzo di posta elettronica: [istituzioni@istat.it](mailto:istituzioni@istat.it), numero telefonico di ASTAT 0471 41 84 22 (dal lunedì al venerdì – 8.45-12.15; giovedì 14.30-16.00), indirizzo di posta elettronica ASTAT: [astat.bilanz@provincia.bz.it](mailto:astat.bilanz@provincia.bz.it), form o chat disponibili all'indirizzo: <https://contact.istat.it>

Nell'evidenziare che il buon esito della rilevazione dipende in primo luogo dalla Sua collaborazione, confido in una proficua partecipazione. Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, si porgono distinti saluti.

Timon Gärtner

Francesco Maria Chelli